

## CIRCULAR N.º 52

### PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

---

**SUBJECT** | Recognition of certificates by endorsement, under regulation I/10 of the STCW 78 Convention, as amended

**To** | National and Foreigners maritime authorities, Foreigner maritime administrations, seafarers representatives and seafarers holding foreigner certificates embarked in Portuguese flagged vessels

**DISCLAIMER** | This document is for information only and is not intended to interpret or replace the legal referenced documents published by official sources

#### 1. TARGET

This circular it's applicable for the recognition by endorsement, of Certificates of Competency and Tankers Endorsements, issued by the Portuguese Government, its target is to promote the use and acceptance of electronic certification as well as inform all interested parties for the resulting changes.

#### 2. NEW TEMPLATES FOR THE RECOGNITION OF CERTIFICATES BY ENDORSEMENT

The new endorsement template was developed according with the International Maritime Organization (IMO) *Guidelines for the Use of Electronic Certificates*, FAL.5/Circ.39.

The endorsements will exist as e-certificate and as a hardcopy certificate and will contain the following information elements:

- a) Holder's Identification: full name, nationality, date of birth, photo and signature;
- b) Document characteristics: number, Issuing and expiration date and signature of the responsible for the issuing entity;
- c) Holder's Certificate Characteristics: recognized certificate including issuing country
- d) Authenticity Elements: hologram, anti-copy design, rainbow effect imprint done in offset and digital signature;
- e) Security elements and traceability: *QRCode e Unique Tracking Number*

The application form for the Recognition of Certificates by Endorsement is submitted at the Sea Electronic Desk (Balcão Eletrónico do Mar - BMar), at [www.bmar.pt](http://www.bmar.pt), or it can be accessed through the Online Services (Serviços Online) at DGRM's website, [www.dgrm.mm.gov.pt](http://www.dgrm.mm.gov.pt), where all the information regarding the endorsement request requirements can be found.

## CIRCULAR N.º 52

### PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

The Statement of Receipt of Application and the Endorsement are always issued as an electronic document. Additionally, the Endorsement can be issued as a hardcopy in an card format.

The authenticity of the documents are granted by the security elements, highly difficult to reproduce, as identified in 2.1 e 2.2.

#### 2.1. E-ENDORSEMENT

The electronic document serves as an original and must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the STCW 78 Convention, as amended, while its holder is serving on a ship. A printout of the original can be presented to facilitate the validation process. The *design* and security measures are as shown below.

**Digital Signature**

Certificado por DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS - <dgri-financ@dgri.mtm.gov.pt>, DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS, certificado emitido por MULTICERT Certification Authority 002. Painel de assinaturas

**REPÚBLICA PORTUGUESA**  
PORTUGUESE REPUBLIC

**Autenticação**  
Endorsement

N.º No.  
Data de emissão Issuing date      Validade até Valid until

O Governo da República Portuguesa certifica que o certificado n.º  
The Government of the Portuguese Republic certifies that certificate no

emitido pelo, ou em nome do Governo de  
issued by or on behalf of the Government of

a to  
Nacionalidade Nationality  
Data de nascimento Date of birth

está devidamente reconhecido em conformidade com o disposto na Regra I/10 da Convenção Internacional sobre Normas de Formação, de Certificação e de Serviço de Quartos para os Marítimos, 1978, conforme emendas.  
O (A) titular desta autenticação pode exercer o cargo ou cargos a seguir mencionado(s) em conformidade com os requisitos de lotação de segurança fixados pela Administração:  
is (s)ly recognized in accordance with the provisions of the regulation I/10 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended.  
The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified by the applicable safe manning requirements of the Administration:  
Cargo Capacity

Restrições aplicáveis (se existentes) Limitations applicable (if any) De acordo com o certificado original According to the original certificate

Autoridade emissora Issuing authority

A pessoa autorizada  
Duly authorized official

Assinatura do titular  
Signature of the holder

O documento digital serve como original e deve estar disponível de acordo com o parágrafo 11 da regra I/2 da convenção STCW durante o serviço a bordo. Uma impressão deste documento pode ser facultada a fim de facilitar o processo de verificação.  
The digital document serves as an original of this endorsement and must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the STCW Convention while it's holder is serving on a ship. A printout of the original can be presented to facilitate the checking process.

Nota: Este documento existe em formato digital e é assinado eletronicamente de acordo com a BMD FAL-0/Cirs.38/Rev.2. A autenticidade e validade deste documento pode ser obtida através do site [www.portuguesa.gov.pt](http://www.portuguesa.gov.pt), utilizando para isso, o Unique Tracking Number (UTN) apresentado no final deste documento. A autenticidade e validade deste documento também pode ser verificada pelo código QR.  
Note: This document exists as a digital document and is signed electronically in accordance with BMD FAL-0/Cirs.38/Rev.2. Validation and authentication can be obtained from [www.portuguesa.gov.pt](http://www.portuguesa.gov.pt) by using the Unique Tracking Number (UTN) presented at the end of this document. The validity and authenticity of this document can also be verified by scanning the QR Code.

**Unique Tracking Number**      Unique Tracking Number      **QRCode**

Unique Tracking Number      KgDUKQH7wBZmerVOLMrQ

Figure 1 - Example of the Endorsement (E-endorsement)

## CIRCULAR N.º 52

### PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

#### 2.2. ENDORSEMENT

Additionally, the endorsement hardcopy can be issued with the design and security measures are shown bellow.

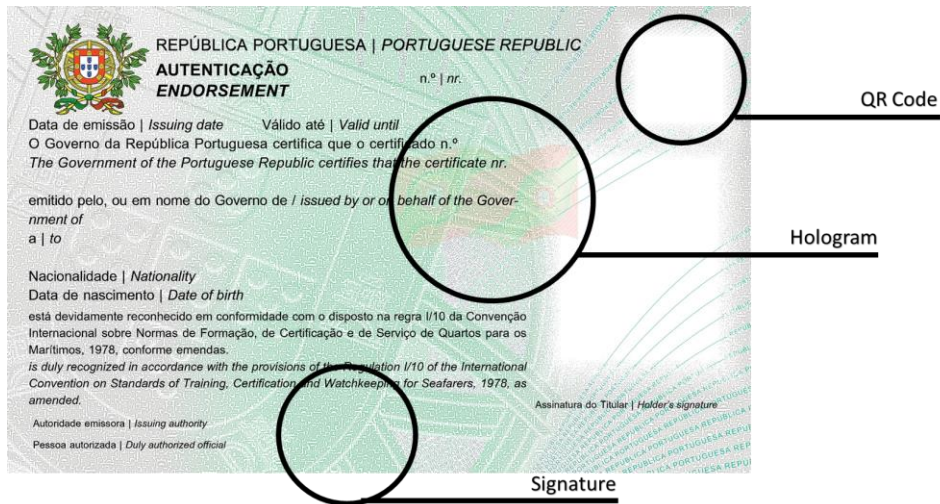


Figure 2 - Example of the Endorsement (Front)

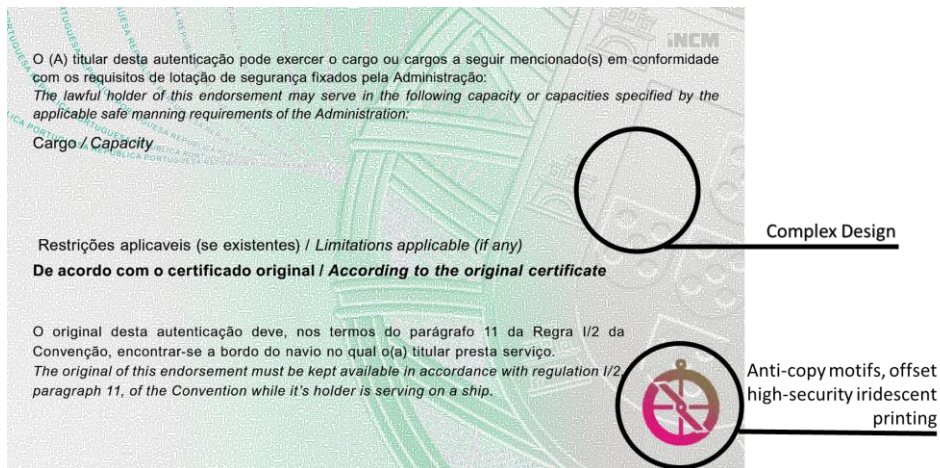


Figure 3 - Example of the Endorsement (Back)

#### 3. TRACEABILITY, VALIDATION, SECURITY AND CONTROL

The documents can be verified on the website [www.portuguese-flag-control.pt](http://www.portuguese-flag-control.pt), through QRCode Reading or Unique Tracking Number by all users which have this elements.

The digital signed document must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 11 of the STCW 78 Convention, as amended, while its holder is serving on a ship.

## CIRCULAR N.º 52

### *PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION*

---

#### 4. INFORMATION AND OTHER QUESTIONS REGARDING EXCLUSIVELY THE RECOGNITION OF CERTIFICATES BY ENDORSEMENT

The information on the endorsements applications requirements and issuing documents is available online at the DGRM website, as well as the User's Guide download.

For additional information and or clarifications, the following contacts are available:

- E-mail: [ajuda.bmar@dgrm.mm.gov.pt](mailto:ajuda.bmar@dgrm.mm.gov.pt)
- Phone: +351 213 035 782, working days, from 10h00 until 12h00 and from 14h00 until 16h00

Lisbon, 16 October 2018

The Director - General of Natural Resources, Safety and Maritime Services

**For further information please contact:**

**Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos**

Avenida Brasília 1449 - 030 Lisboa, Portugal

Tel.: +351 213 035 700

[www.dgrm.mm.gov.pt](http://www.dgrm.mm.gov.pt)

E-mail: [dgrm@dgrm.mm.gov.pt](mailto:dgrm@dgrm.mm.gov.pt)